

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăii Nr. 15.

Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poște și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici à 5 cr. se vând la „Tipografia”, soc. pe acțiuni.

Delimitare națională.

Lupta națională în Austria ia proporțiuni din ce în ce mai mari și dă astfel o peremtorie desmășire aserțiunilor gălăgioase, ce porneau din tabăra socialismului „național”, că chestiile naționale nu ar mai fi prezentând interes pentru popoare, că ele ar fi chestiuni mesteșugite și că lumea modernă nu ar mai fi vrând să știe decât de interese pur economice.

Toți acești doctrinari internaționaliști se pot convinge azi, că omul nu trăiește numai cu pâine, ci și cu cuvântul lui Dumnezeu, cum se zice.

Cu toate că trăim într-un timp, când agitațiunea socialistă aruncă valuri mari în literatura politică, în presa periodică, în întruniri și manifestațiuni de stradă, — cu toate că această agitațiune e destul de puternică și în Austria, ea nu numai că nu a putut slăbi entuziasmul popoarelor de acolo pentru drepturile lor de naționalitate, ci din contră aceste lupte naționale au luat tocmai acum un avânt mai intens și mai puternic ca ori-când.

O mișcare națională serioasă este produsul conștiinței naționale desvolte într-un popor năpăstuit de altul. Product natural, această mișcare interesează toate straturile poporului și nu încetează, pentru că nu poate înceta, cât timp revendicațiunile naționale nu sânt satisfăcute.

Sunt deci ridicole toate profețiile utopiștilor socialiști, că mișcările naționale ar fi în declin. N'au aceste spirite superficiale decât să-și dea seamă de intensitatea luptelor naționale din Austria, spre a înțelege și ele absurditatea profețiilor lor.

Germanii din Boemia cer cu insistență și impetuositate, ca dispozițiunile ministeriale în privința aplicării celor două limbi în administrația Boemiei să fie abrogate.

Cehii declară, că o asemenea abolițiune ar fi un act de vrăsmășie din partea guvernului față de ei.

În ambele tabere domnește o nespuse iritațiune și un învergunat spirit de luptă.

În asemenea împrejurări, guvernul e nevoit a se gândi la *alte baze* pentru o nouă acțiune de împăcare a spiritelor. E nevoit mai ales în urma atitudinii quasi-revoluționare a Germanilor. Aceștia, deși sânt divizați în mai multe partide, sânt azi uniți în lupta lor față de hegemonia ceho-slavă ce-i amenință în țările boeme. Astfel Germanii *naționali*, cei *progresiști* (sau *liberali*) și cei din par-

tidul popular au luat o comună hotărâre a face tot ce le stă prin putință, ca toate comunele germane, urbane și rurale, să refuze a mai percepe contribuțiuni pe seama Statului. Hotărârea aceasta a fost deja executată de mai multe comune ale căror consilii comunale sânt compuse numai, sau în majoritate, de Germani.

Se zice deci că contele Badeni ar fi decis a convoca reprezentanți de ai Cehilor și de ai Germanilor la conferințe în Praga, spre a le da putință a se înțelege direct.

În acest timp mai mulți fruntași germani fac, în zările vieneze, fel de fel de propuneri de împăcare.

Între aceștia sânt mai ales domniul *Julius Lippert*, vicemareșalul Boemiei, și profesorii universitari *Dr. Emil Pfersche* și *Dr. Josef Ulrich*.

Cei doi din urmă publicară mai deunăzi în *Neue freie Presse* un întreg proiect de lege asupra unei părți a diferendului ceho-german.

E interesant principiul de căpetenie din care el pornește. În această privință și ideile lui Lippert se apropie de acest proiect: toți acești trei fruntași germani accentuează necesitatea delimitării etnografice a celor două naționalități din Boemia.

E admisibil acest princip în rezolvirea chestiunilor de naționalitate?

Acela, care nu discută această chestie decât academiceste, va găsi nu numai că e admisibil acest princip, dar' că e, în afară de autonomie, singurul princip serios și practic când vorba e a reconcilia două sau mai multe naționalități în cadrele unei largi organizațiuni de stat.

Cehii, cer o autonomie; ei vor ca poporul lor să fie constituit într-o individualitate de stat. Dreptul lor în această privință e irecusabil. Dar' nici un om nepărtinitor nu va admite, că Cehii, din punctul de vedere al principiului de naționalitate, ar avea dreptul să pretindă în același timp o pozițiune de hegemoni față de cele vreo trei milioane de Germani din Boemia.

Nu e deci nici o mirare, că Germanii se fereșc din răspuneri de întemeierea unui stat boem, în limitele istorice, și cuprinzându-i astfel și pe ei. Mai curând sau mai târziu soarta lor, în cadrele acestei „avite” constituțiuni boeme, ar deveni identică cu a Germanilor, Românilor și Slovacilor din Ungaria.

Dacă, în virtutea principiului de naționalitate, Cehii au dreptul a-și forma un stat național ceh pe teritoriul, pe care ei locuiesc în *masse compacte*, tot așa nu se poate contesta nici Germanilor din Boemia dreptul de a se separa de orice

comunitate politică directă cu Cehii și a se constitui pe al lor teritor național în felul, pe care-l vor crede ei nemerit. Principiul național nu este de loc echivalent cu dreptul istoric. Acestea sânt două principii deosebite și numai grandomania Polonilor și a Ungurilor a încercat să le confunde, pentru-ca dintr-o revendicațiune cu deservire modernă și mai ales etică, cum este principiul naționalității, să-și faurească titluri feudale de drept întru stăpânirea și exploatarea altor naționalități.

Negreșit, pentru-ca lupta Germanilor pentru delimitarea lor națională în Boemia se poartă deștepta simpatiiile oamenilor nepărtinitori, ei ar trebui să înțeleagă, că măsura cu care vor să li se măsoare lor, ei trebuie s'o admită și în celelalte chestii naționale.

Delimitare națională și autonomie cer și *Rutenii* din Galizia, *Slovenii* din Stiria, *Craina*, *Carintia* etc., *Italianii* din Trentin.

Decât, aceiași Germani, cari cer delimitarea națională în Boemia, Moravia și Silesia, nu vor să audă măcar de delimitarea celorlalte naționalități. Și precum Cehii califică pretențiunile Germanilor din Boemia, de a fi delimitați și separați de câtră ei, drept o „sfășiere a țării” (*Landeszerreissung*) tot astfel vociferează și *Nemții*, când vine vorba la delimitarea celorlalte naționalități și tot așa vorbesc și ei în aceste cazuri de o „sfășiere a imperiului” (*Reichszerreissung*).

Principiul generalizat al delimitării naționale și sistemul federativ pe baza celei mai largi autonomii, sânt temeliile puternice, pe cari se poate închipui o rezolvire serioasă și durabilă a chestiunii naționalităților din Austria și — din Ungaria.

Germanii vor trebui să se convingă mai întâiu de acest adevăr, dacă e ca o rezolvire să fie posibilă.

Sibiu, 17 Iulie n.

Badeni se duce. Toate zările mai de frunte polone se ocupă în lungi articoli cu situația politică și parlamentară din Austria, și cu neînțelegerile ceho-germane, constatând că poziția prim-ministrului Badeni, polon de naștere, e foarte clătinată și făcându-i acestuia propunerea să se retragă. Înre împregiurările actuale, abdicarea cabinetului Badeni ar fi primită în întreaga țară cu mare recunoștință, — zic ele — căci va veni earăși timpul când se va recurge la puterile probate ale lui Badeni. De astă dată însă retragerea sa dela guvern se impune.

Ștind în ce legătură intimă stă prim-ministrul Badeni cu zările polone, și că nimic

nu apare în ele ce ar fi contra intențiunilor sale, nu putem să credem decât două lucruri: ori că contele Bidei cu adevărat se duce, și pe calea aceasta își anuntă apropiata sa demisionare, ori că are un plan ascuns în politica sa de guvernare, dela care voește să abată deocamdată atențiunea opiniei publice, alarmându-o cu știri de retragere. Ziarele primite astăzi ne pun ca sigură în vedere eventualitatea primă, și fac deja combinațiuni asupra viitorului ministru president austriac, care are să fie actualul ministru de culte în cabinetul Badeni, *Dr. Gautsch*. Din acest incident, *Altkotmány* prevestește, că valorile crizei ministeriale din Austria se vor întinde până în Ungaria și căderea lui Badeni va aduce cu sine și căderea lui Bánffy. Vom vedea.

Principele bulgar la Sinaia. Ni se scrie, că A. S. principele Bulgariei va sosi la Sinaia în ziua de 23 Iulie v., pentru a vizita curtea română. La fruntărie va fi primit de dl D. A. Sturdza, primul-ministru al țării, de dl general Berendei, ministru de război, precum și de comandantul corpului II. de armată. La fruntării se vor face principelui Ferdinand onoruri militare. M. Sa regele, încungiurat de casa sa civilă și militară, va primi pe augustul oaspe în gara Sinaia, împreună cu A. S. principele Leopold de Hohenzollern, ear' M. S. regina și A. S. principesa Maria vor primi pe principele Ferdinand în castelul Peleş.

A. S. va rămâne două zile la Sinaia.

La Bruxella. Între parlamentarii români, cari au anunțat participarea lor la conferința interparlamentară din August dela Bruxella, se află și președintele grupului român, valorosul și neobositul naționalist dl V. A. Urechidă, senator. Primul acum dureroasă știre, că dl Urechidă în urma unui morb grav de care pătimește de peste cinci săptămâni, și din care abia de câteva zile a intrat în convalescență, nu va pute merge la Bruxella.

Dorim însănoșare grabnică și perfectă dlui V. A. Urechidă, pentru a se putea bucura, cu noi împreună, văzând la postal lor, la Bruxella, pe ceilalți valoroși colegi ai d sale din parlamentul român.

Încurajare. În congresul *Ligei germane* (*Schulverein*) înut Marți la *Yena* s'a pus în discuție și chestia cu ordinațiunile guvernului austriac, neferitoare la limbă. Congresul a declarat, că privește cu simpatii la lupta bravilor Nemți din Boemia și din întreaga Austria, și îi provoacă, în numele tuturor Nemților, să ducă lupta mai departe cu curajul nelămurit și cu credința veche, până la isbândă.

Cu greu vor ajunge însă — la isbândă!

Situație încurcată.

(p). Nu numai în Austria, unde sântem îndatinați a vedea cu ochii cum se agravează din zi în zi situația politică, ci și la noi, în Ungaria, încep a se desvolta treburile tot mai bine, spre a se putea termina cu un simțitor desastru pe seama guvernului Bánffy, și în cele din urmă poate chiar și pentru întregul sistem de guvernament, reprezentat prin acest genial guvern.

În Austria, guvernul Badeni stă mut și neorientat față cu opoziția ce se face din partea Nemților cunoscutelor ordinațiuni referitoare la decretarea egalei îndreptățiri a limbii cehice în țările sudetice, ear' în Ungaria, guvernul Bánffy, și supusa sa majoritate, stă mută și neorientată, față cu obstrucția ce s'a înscenat în dieta, azi nu mai mult vestitului paragraf 16, ci ori căru proiect de lege, sau ori-cărei propuneri, venite dela guvern.

Natural, că în astfel de momente, critice guvernele au să ceară avizul coroanei. Zilele trecute a fost primit dar' în audiență la palatul din Viena atât prim-ministrul austriac Badeni, cât și colegul seu din Ungaria, baronul Bánffy.

Ce va fi isprăvit ministrul-president al Austriei puțin ne privește. Presul mai mult ne privește însă aceea-ce se zice că ar fi isprăvit ministrul-president din Ungaria, baronul Bánffy.

Se vorbea, că acesta ar fi mers la Viena cu un program gata și bine stabilit, după care avea de cuget să pună capăt obstrucțiunii, care se face în dieta maghiară, de prezent proiectului de lege despre darea de zăhar, legat de termen fix, pentru-că cu prima August ar trebui să fie ridicat la valoarea unei legi sancționate în toată regula, căci altcum primul pas făcut în interesul reinorii pactului vamal și comercial cu Austria ar fi o neîmplinire a deobligamentului ce l-a luat asupra sa guvernul Bánffy, atunci când a primit însărcinarea să-și compună parlamentul cum îi place.

Baronul Bánffy, se vorbește, că ar fi propus coroanei luarea măsurilor celor mai energice față de încăpăținată opoziție care îi pune atâtea bețe în roate, dar' coroana i-ar fi dat a înțelege, că între actualele împregiurări, când aplicarea forței în Austria, a produs atât nemulțumire, ar trebui evitată în Ungaria ori-ce folosire de mijloace forțate, și ar trebui căutat un mod de înțelegere cu opoziția, pe cale pacifică.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Jules Verne.

Castelul din Carpați.

Roman din viața poporului românesc din Ardeal.

— Traducere autorizată, —

de

Victor Onțor.

(Continuarea 18.) (Reproducerea interzisă).

VI.

Luna, îngustă, ca o secere argintie, apărură pe cer îndată după apusul soarelui. Norii mânâși de vântul dela apus atingeau succesive ultimele raze ale amurgului. Umbra, cucerind din ce în ce mai mult teren, în cele din urmă cuprinsese întreg orizontul. Cadrul de munți se întinse din ce în ce tot mai mult, formele castelului dispărură îndată sub vâlm nopții.

Deși această noapte începea prin a fi foarte întunecoasă, nu arăta nimic, că ar pute fi conturbată prin oare-care meteore atmosferice, prin furtună, ploaie sau tempestăte. Aceasta era spre norocul lui Niță Stan și al tovarășului seu, care voiau să doarmă sub cerul liber.

Nu era nici un grup de arbori pe acest platou sterp al Orgalului. Ici colea câte un tufiș mai mic, care nu oferea nici un scut în contra umezelei de noapte. Stânci erau o multime, unele pe jumătate în pământ, altele abia se țineau în echilibru, și o singură lovitură ar fi de-ajuns să le rostogolești prin silha de brazi în vale.

În realitate unica plantă, căreia îi priește acest pământ pietros, e un scâlete gras numit „spin ruseșc”, a cărui sămânță, zice Elisée Reclus, a fost adusă de cai muscănești în coamă. — Acesta a fost darul de cucerire, ce l-au adus Rușii Transilvănenilor.

Acum lucrul de căpetenie era să-și afle un loc potrivit pentru dormit, unde să fie scutiți de umezeala aerului care la această înălțime era destul de considerabilă.

— N'avem decât să alegem... între două rele! murmură doctorul Părăian.

— Te poți plânge! răspunse Niță Stan.

— Sigur, mă și plâng! Ce loc minunat pentru ca să capeți un catar sau un reumatism sdravên, din care nu te scapă nici Dumnezeu!

Aceasta e o sinceră mărturisire în gura vechiului infirmier de carantină. Ah! cât îi părea de rău după căsuța lui comodă din Mățești, cu odaia lui bine închisă și patul așternut cu perini și plapome excelente!

Între stâncile, împrăștiate pe platoul Orgalului, trebuia să-și aleagă un astfel de loc, care să-i ofere scut sigur în contra ven-

tului de mează-zi-apus, care începea să piște binisor.

Niță Stan numai decât și găsi o stâncă destul de lată și de-asupra nedeasă ca o masă, pe care se așeză doctorul.

Această stâncă era un fel de bancă de peatră, ascunsă între scăieți și alte buruene, de care găsești foarte adese pe la colțurile drumurilor prin provinciile românești. În timp ce călătorul se odihnește pe acestea, poate să-și stimpere și setea dintr'un vas cu apă, pus de-asupra, și renouă în fiecare zi de locuitorii din jur. Când castelul era locuit de baronul Radu de Gorf, această bancă avea întotdeauna o cană, și servitorii familiei aveau grijă, ca nici-odată să nu rămână degeartă.

Dar' acum era pe aici să se strice, acoperită de mușchii verde și alte plante. O lovitură cât de mică o ar fi sfărmat-o.

La un capăt al băncii era o columnă de granit, rămasă din o cruce veche, ale cărei brațe orizontale lipsiau; abia se mai vedea de alături urma lor. În calitatea sa de spirit scrupulos, doctorul Părăian nu putea admite, că această cruce l-ar protege contra arătărilor supranaturale. Se poate observa o contradicție la un mare număr de atești; cu cât mai puțin cred în Dumnezeu, cu atât mai tare sânt dispuși a crede în dracu. Așadar în gândul lui, necuratul nu putea fi de parte, căci el era domn în castel, pentru dînsul nu era poarta înșchisă, nici podul ridicat, nici zidul destul de înalt, nici șanțul destul de adânc, pentru ca să poată eși, și după-cum

il purta fantasia, să vie la ei amândoi și să-i gătească.

Și când doctorul își aducea aminte, că are să petreacă o noapte întreagă în aceste condițiuni, temura de spaimă. Nu! să cerea prea mult dela o ființă omenască, și temperamentele mai energice încă n'ar fi putut rezista la atâtea.

Afară de aceea, o idee îi veni în minte, târziu, — de care nici nu i-a trăsnet prin cap, când a plecat din Mățești. Era Marți seara, și în această zi, oamenii din ținutul acela se fereșc de a eși din casă după ce sfințește soarele. Marți, se știe, că e ziua fermecătorilor și a boscoanelor. După-cum se povestește din bătrâni, în această noapte vin strigoii și vîroclaci de pe ceea lume. De aceea Marți noaptea nu i-ar eși cineva în uliță ori pe drum pentru lumea asta.

Și eată că doctorul Părăian se găsea nu numai departe de casa sa, dar' în apropierea unui castel locuit de strigoii, la 2 sau 3 mile de sat! Și trebuie să stee aici până a doua zi... dacă cumva s'ar mai face pentru el a doua zi! În adevăr acesta era lucrul dracului!

Adâncit în aceste idei bizare, doctorul văzu pe pădurar cum își scoase din traistă o bucată de carne rece și începă a mânca, după ce trase o dușcă sdravênă din ploscă. Se reculese și dînsul și socoti că nici n'ar pute să facă ceva mai bine, decât să-i urmeze pilda. Un picior de gască, o bucată bună de pâine, udată cu rachiu; nici că putea să fie ceva mai bun pentru recăstigare puteri-

lor perdute. Prin' astea putu să-și mulcomească foamea, — dar' nicidecum frica.

— Acuși se durmim, zise Niță Stan, așezându-și traista jos lângă stâncă.

— Încă vrei să dormi?

— Noapte bună, domnule doctor.

— E ușor de pofit noapte bună, numai tare mă tem, să nu se sfîrșească cu reu...

Niță neavând tocmai gust de vorbă, nici nu răspunse. Obicînit prin serviciul lui de a dormi prin pădure, se odihni foarte bine pe banca de peatră. Doctorul însă nu putea face altceva decât să mîjre în gândul lui, când auzia respirația regulată și liniștită a consorțiului seu.

În aceste momente lui îi era imposibil să-și nimicească simțurile de auz și vedere. În butul ostenelilor de peste zi meru privia jur și-și ascuția urechile. Creerul seu căzuse pradă acelor vedenii și închipuiri extra-vagante, care dau naștere insomniei. Ce voia el să vadă în întunecimea atât de deasă? Tot și nimic, formele atât de vage ale obiectelor ce-l înconjurau, norii mânâși de vînt pe cer, masa puțin perceptibilă a castelului. Apoi i-se părea, că stâncile de pe platoul Orgalului se mișcă într'un fel de dans infernal. Puse în mișcare, se rostogoliau spre mur, peste cei doi nesocotiți, îi sdrobiau înaintea porții cetății, a cărei intrare le era interzisă!

(Va urma).

Editor și redactor responsabil: **Teodor V. Pacățian.**
Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe
acțiuni: **V. H. Dressmann.**

Fotografări zilnice la orice fel de timp dela 9—5 ore.

Atelier fotografic de bun renume

VILHELM MANN

Sibiu, Piața-mare nr. 19. [1219] 12—32

se recomandă pentru executarea excelentă a ori-cărui fel de fotografie: portrete singuratic, grupuri de familie sau societăți de nemărginit număr, precum și tablouri.

!! Specialist în fotografierea copiilor !!

Portrete pe platină în mărime naturală dela 15 fl. în sus. Executare corectă și garanție pentru identitate perfectă.

Fotografări zilnice la orice fel de timp dela 9—5 ore.

Băile Herculane (Mehadia).

(Herkulesfürdő, Ungaria).

Stațiune de cale ferată, poștă și telegraf.

Renumite terme sulfuroase și sărate, cu temperatură terestră de 55°C.

Începutul sezonului la 1 Mai.

Loc de cură climatică. — Gimnastică suedeză și masaj. — Băi electrice. — Hidroterapie. — Rendezvous internațional. — Situație admirabilă în valea romantică a Cernei. — Promenade și locuri de excursiune. — Climă favorabilă. — Situație scutită de vânt. — Aer ozonic și liber de praf. — Palaturi de băi, hoteluri splendide. — Salon de cură. — Lumină electrică. — Muzică proprie. — Orfeu (Teatrul Variété). [1392] 4—5

Medici români.

— Consultanți în toate limbile europene. —

Juncțiune cu trenul Expres și Orient-Expres; dela Orșova cu năile dunărene. Bilete cu prețuri reduse. Frecvență în anul 1896: peste 10.000.

Stofe veritabile de Brunn

pentru vară și toamnă [689] 19—45

0 bucată de 3-10 metri, din care este un rind întreg de haine bărbătești (roc, pantaloni și giletă) costă numai	fl. 4.80	veritabilă stofă de lână bună	lână curată de oaie.
fl. 6.—	veritabilă stofă de lână mai bună		
fl. 7.—	veritabilă stofă de lână fină		
fl. 9.—	veritabilă stofă de lână mai fină		
fl. 10.—	veritabilă stofă de lână foarte fină		

0 bucată pentru un rind de haine negre de salon 10 fl.

Asemenea stofe pentru pardisii, loden de turiști, kamgarn foarte fin și tot felul de alte stofe spezează cu prețurile de fabrică deșeurile de fabrică de stofe, prea cunoscută cu reală și solidă

Siegel-Imhof în Brunn.

Mustre gratis și franco. Spedarea conform mustrelor e garantată. Favorurile ce le dă comandarea de stofe direct la firma de mai sus, în locul unde se fabrică, sunt însemnate: abundență întru a alege, mărfuri proaspete, prețuri fixate ieftin, executarea curată a celor mai mici comenzi etc. etc.

Patent universal!

Invenție sensațională!

„Antikoris“

Automat pentru prinderea steluțelor.

Prin aplicarea acestei curse automate putem dormi liniștiți încă în cea dintâi noapte ori-cât de plină cu steluțe ar fi locuința. Ea face cu neputință ca steluțele să ajungă în pat și cu surprinzătoare siguranță curăță locuința de ele. [1546] 2—10

„ANTIKORIS“ este recunoscut în mod oficial ca practic și cu efect.

0 singură probă va convinge pe ori-cine de efectul infailibil și indispensabilitatea acestui aparat.

Nu e de lipsă a procura decât o singură dată; e de o durabilitate așa zicând, vecinică.

Prețul garniturii, ce constă din 4 bucăți, dimpreună cu instrucția de întrebuințare e 1 fl. 40 cr.

Depou-central: Budapesta, VI., Teréz-körút 38.

Comenzi din provincie se efectuează prompt prin rambursă postală (Nachnahme).

Negutători în provincie, cari se vândă cu un preț fix, se caută.

4 medalii de aur, 18 de argint, 30 diplome de onoare și de recunoștință.

Prafurile Korneuburg

pentru nutreirea vitelor ale lui Kwizda.

Mijloc dietetic pentru cal, vite cornute și oi.

De 43 de ani se întrebuințează în cele mai multe grajduri, la lipsa de poftă de mâncare, mistuirea rea, pentru îmbunătățirea laptelui și augmentarea laptelui dela vaci.

Prețul unei cutii 1/2, 70 cr., o cutie 1/3, 35 cr.

Veritabilă numai cu marca de scutire de mai sus, se află în toate apotecile și drogueriile. [1181] 10—40

Deposit principal

Franz Joh. Kwizda,

furnizor de curte ces. reg. și reg. român.

Apotecar de cere, Korneuburg, lângă Viena.

Nr. 108/897 közgb. [1625] 1—2

Concurs.

Comisia economică a comitatului Sibiu publică, că sunt de a se conferi deocamdată pe anul școlar 1897/98 3 stipendii și anume unul de 600 fl. și două de câte 100 fl. la elevi dela vre-o școală specială de economie din patrie.

La stipendiul de 600 fl. pot concura numai atari competenți, cari voesc să frecventeze academia agricolă din Magyar-Ovár, ear' la cele de câte 100 fl. cari voesc să frecventeze școala agricolă din Mediaș sau altă școală agricolă din patrie. As-mnarea stipendiilor conferite se face numai după producerea documentului despre primire în institutul numit.

Concurenții, cari în tot cazul trebuie să aparțină acestui comitat, au să-și substearnă rugărilor prevăzute în documentele despre studiile lor practice și teoretice și despre indigenat până în 15 August st. n. la 2 ore p m, la vi ecomitele comitatului Sibiu, ca president al comisiei economice.

Sibiu, în 13 Iulie n. 1897.

Reissenberger m. p.,
vicecomite.

Un băiat

cu creștere bună se primește ca „învățăcel“ în frânelăria lui

Stefan Moga,
strada Turnului nr. 4 în Sibiu.
[1631] 1—6

Călcătorie cu luciu.

Umilit subscrisa își permite a avisa onoratul public, că și-a instalat o

călcătorie cu luciu

după sistemul din orașele mari, cu mașinile necesare și astfel sunt în stare a executa tot soiul de călcare, foarte frumos, grabnic și cu prețuri ieftine. Tot astfel se curăță și se întind — perdele

Basată pe încrederea ce am avut-o până acuma, mă recomand și pentru viitor bună-voinței publicului și rog a fi onorată cu comenzi.

Cu stimă
Johanna Adleff,
Sibiu, Neustift nr. 24.
[1627] 1—2

Timierilor și bătrânilor

li-se recomandă spre studiere scrierea consilierului în medicină apărută în edițiune nouă și augmentată

Sistemul nervos

și sexual turburat

precum și vindecarea radicală a acestuia.

Se trimite sub plic pentru 60 cr. în marce postale. [478] 22—52

Curt Röber, Braunschweig.

MAYPOLE SOAP

colorează în orice culoare și orice nuanță.

DIE HAND NACH DEM FÄRBen
MIT MAYPOLE. FRÜHER



Cea mai nouă invenție pentru vopsitoria de așă!

Săpunul acesta de renume universal vopsește în 15 minute, cu puțină apă caldă, haine, blouse, gulere, stofe de mătăș, catifea, satin, creton, batiste, gaze, cămeși, ciorapi, năfrâmi, mănăși, funde, cizme, ș. a. m. în ori-ce culoare; ori-ce haină se face, ca prin farmec, nouă, coloritura rămâne, neschimbată, nu se slăbește și e liberă de venin; stofa nu se strică. O bucată 40 cr. (negru 50 cr.) Atăta ajunge la o blusă femeiască. La fiecare bucată e adăușă o instrucție de întrebuințare. [1851] 8—10

Patentat în toată lumea.

The Maypole Company Limited, London.

Agentura principală pentru monarhia austro-ungară, statele balcanice, Turcia și Grecia:

Leopold Sonnenschein,
Budapesta, Arany János-utca nr. 15.

În Sibiu se capătă la firmele: Mihail Braun, M. Breckner și R. Krassowszky.

La „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu se află de vânzare opul premiat și publicat de „Asociațiunea transilvană pentru literatura română și cultura poporului român“

POVEȘTI DIN POPOR

adunate de
Ioan Pop-Retegeanu.

Acest op, care se extinde pe 216 pagini, cuprinzând cele mai frumoase povești și la urmă o însemnare a provincialismelor, costă numai 50 cr. plus 10 cr. porto.

A apărut și se află de vânzare la Librăria „Tipografie“, societate pe acțiuni în Sibiu:

Studiu de
Max Nordau

Naționalitatea

Traducere de Rosmarin.

Aceasta broșură, plină de idei originale asupra limbei naționale și a naționalității, inferează în cel mai necrutător mod renegatismul. Prețul cu trimiteri francată e numai 25 cr.

Parfumăria Meltzer,

Strada Cisnădiei • (Edificiul comandei de corp.)

Lucrare după sistem rațional.
Serviciu solid.
Expediție postală zilnică.

Daniel Meltzer, junior,

fabrică de săpun și de lumini, [1552] 8—5
Sibiu, Strada Gușteriții nr. 25.

Distinsă și cu marea medalie de milleniu.

Borsec

baie de cură, în Ardeal, comit. Ciucului, patria brazilor.

Sesonul ține dela 15 Iunie — 15 Septemvrie.

Călcătorie: Până la Reghinul-săsesc (Szász-Régen) cu trenul, de acolo cu trăsuri subvenționate de direcțiune. Prenotări pentru aceste trăsuri se pot face la întreprinzătorii Miklós-Görög în Reghin.

Calea sudică: Brașov—Csik-Szereda, cu trenul, de acolo cu trăsura.

Apa de Borsec este regina apelor minerale. Se poate comanda la direcțiune în Borsec.

Se capătă pretutindenea.

În Sibiu se vinde la: J. B. Misselbacher și L. Fuchs.

Cu informațiuni privitoare la băi, la apa acră cu prospecte, prețuri, etc. servește direcțiunea băilor din Borsec. [1407] 7—10

Postă și telegraf în loc.

La toate expozițiile din lume a câștigat premiul I.

„VICTORIA“

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚII.

Sediul: ARAD, casa proprie, calea Arhiducele Iosif nr. 2.

Intemeiată la 1887.

Capital de acții fl. 300.000. Fond de rezervă fl. 100.000.

Depuneri fl. 1.000.000. Circulația anuală fl. 15.000.000.

Primește depuneri spre fructificare, după care solveste 5% interese fără privire la termenul de abdicere.

Dare de venit după interese încă o solveste institutul separat.

După starea cassei, depuneri până la fl. 1000 se restituiesc îndată la pesentarea libelului fără abdicere.

Depuneri se pot face și prin poștă și se efectuează momentan după sosirea comandei.

Direcțiunea institutului.

[862] 15—38